

De uitoefening van de rechten die door dit artikel worden toegerekend mag in geen geval leiden tot een verlenging van de duur van het openbaar onderzoek zoals bepaald door de reglementering van het Gewest waar het project is gepland.

Art. 6. De geschillen tussen de contracterende partijen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van deze overeenkomst worden beslecht door een rechtcollege als bedoeld in artikel 92bis, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988.

Art. 7. Deze samenwerkingsovereenkomst treedt in werking twee maanden na ondertekening.

Aldus opgemaakt te Brussel, in acht exemplaren in het Nederlands en in het Frans, op 4 juli 1994.

Voor het Vlaamse Gewest :

De minister-president van de Vlaamse regering en Vlaamse minister van Economie, Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen,

L. VAN DEN BRANDE

De minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,

Th. KELCHTERMANS

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Waalse Regering, belast met Economie, Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Toerisme en Externe Betrekkingen,

R. COLLIGNON

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Natuurlijke Hulpbronnen,

G. LUTGEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,

A. BAUDSON

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Huisvesting, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen,

D. GOSUIN

L'exercice des droits octroyés en vertu du présent article ne peut, en aucun cas, aboutir à une prolongation de la durée de l'enquête publique, telle que déterminée par la réglementation de la Région d'implantation du projet.

Art. 6. Les litiges entre parties contractantes nés de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord sont tranchés par la juridiction visée à l'article 92bis, § 5, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988.

Art. 7. Le présent accord de coopération entre en vigueur deux mois après sa signature.

Ainsi rédigé à Bruxelles le 4 juillet 1994 en huit exemplaires dans les langues française et néerlandaise.

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,

L. VAN DEN BRANDE

Le Vice-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures,

Th. KELCHTERMANS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon chargé de l'Economie, des PME, du Tourisme, des Relations extérieures et du Commerce extérieur,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement, et des Ressources naturelles,

G. LUTGEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Patrimoine et du Transport,

A. BAUDSON

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement, du Logement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et des Monuments et Sites,

D. GOSUIN

N. 94 — 2090 (93 — 2313)

3 AUGUSTUS 1994. — Ordonnantie houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de bestemming van de milieubelasting en de coördinatie van het beleid van de Gewesten terzake

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 1993, blz. 21849 en 21850, moet de datum van de ordonnantie worden gelezen zoals hierboven.

F. 94 — 2090 (93 — 2313)

3 AOUT 1994. — Ordonnance portant approbation de l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'affectation des écotaxes et à la coordination des politiques régionales en cette matière

Au *Moniteur belge* du 5 octobre 1993, pages 21849 et 21850, il y a lieu de lire la date de l'ordonnance comme ci-dessus.